

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIAȚA I. C. BRĂȚIANU 4. — TELEFON 2-52

Házkutatások

Aradon és Kadnán meg Lipován a
omokban és rendházakban és a vizsgál-
gja kideríteni, hogy a feljelentések,
nek alapján az ügyészség a házkutatá-
hoz megadta az engedélyt, volt-e alapja
sem. Nyugodtan várjuk ennek a vizs-
ának a befejezését és azzal a tisztelet-
hely a törvényes hatósági intézkedésé-
negilleti. A házkutatás tényéhez éppen
nincs is semmi megjegyzésünk, azon-
nem haladhatunk el szó nélkül egyes
ő jelenségek mellett. A házkutatás től
tegnap már beszámoltunk. Most nyi-
tított Cornea Horia esendőrparancs-
a esendőrparancsnokság vezetője, az
a esendőrparancsnokság vezetője, a nyil-
asság számára. Magához kérte az uj-
zókat, akiknek kijelentette, hogy fel-
ja őket kérni: írják meg pontosan mi-
ent és ezzel vágják utját a különböző hi-
seléseknek. Elmondotta, hogy senkit le-
tartóztattak, erre ok nem merült fel, de
káltak különböző iratokat, amelyeknek
sgálása legalább három napot vesz
ébe. Az eredményről csak azután szól-
amajd. Végül felkérte az újságírókat,
a történekről objektíven tájékoztat-
a közönséget. Ezt a felszólítást bizo-
a egyformán intézte a román és kisebb-
é újságírókhoz. Ennek a felkérésnek a
ását azonban hiába keressük román lap-
aink tudósításaiban. Olyan gyűlölet és
zakarat nyilvánul meg ezekben a tudósi-
ákban, amely egészen megdöbbentő.
id koronájáról, gyászfátyollal borított
gyar zászlókról és holmi pornografikus
król meg könyvekről írnak, amelyeket
endőség szintén lefoglalt volna. A
edőrparancs nyilatkozatában ilyenekről
ssen szó és így kétségbe kell vonnunk a
sításoknak „néhány láda pornografikus
és irodalom” lefoglalásáról szóló részét.
veve azonban, hogy tényleg találtak val-
ilyen szennyirodalmat, nem hisszük, hogy
ól államellenes vádat lehetne kovácsolni
ái ellen. Ez legfeljebb az illető izlésének
eges aberrációjáról tesz tanúságot,
be pedig — úgy hisszük — sem nem
ztusa, sem nem hivatása beleszólni bár-
nyen állambiztonsági hatóságnak. Mire-
ő tehát egyes lapoknak ez az átlátszó
cienciajú szenzációhajlásása? És még
amit kell konstatálnunk a tudósításokkal
csolatban. Ez már nem egyes lapoknak,
nem a Rador távirati irodának az ügye.
Rador távirati iroda délelőtt tíz óraker
euresztiből már leadta a hírt Timisoarára,
Odeára, Cernautira és a többi vidéki Ra-
fiókba a házkutatásról és ebben a tudó-
sásban is a pornografikus képek voltak a
fontosabbak. Csodálatos ez a gyorsasága
Radornak, mert arról a házkutatásról,
oly csak a déli órákban ért véget, már dél-
tött tíz óraker pontosan be tudott számolni
lapoknak északról délig és keletől nyu-
gig. Szinte az eseményeket előzte meg ez-
a boszorkányos gyorsasággal. Meggon-
kozható ez a gyorsaság különösen akkor,
tudjuk, — mint ahogyan nap-nap után
basztaljuk — hogy nagyfontosságú érdé-
történekekről a Rador csak akkor vesz
lomást, ha már a hír bejárta az összes
árosi lapokat. Aztán van még valami fel-
bő a Rador-tudósításában. A Rador
yanis félhivatalos távirati irodája a kor-
nyának. Ezért az általa leadott hírek és
sítások félhivatalos jelleggel bírnak. Ha
agánertesülésről számol be a lapoknak,
ha el nem mulasztja a tudósítás elején és

Az afrikai háboru első áldozata a népszövetségi gondolat lesz, mert a négererek ellen a hatalmaknak nem szabad, az olaszok ellen pedig nem mernek dönteni

A nemzetközi politika eseményei gyors iramban haladnak a kifejlés felé. Hogy ez milyen eredményeket fog érlelni, azt ma még nem lehet bizonyossággal tudni, azonban a diplomácia véleménye szerint a legközelebbi jövő nem sok jóval kecsegtet.

Az érdeklődés előterében az olasz-abesszin helyzet áll, mely mindig jobban kiélesedik. Mussolini nem enged álláspontjából és elérkezettnek látja az időt, hogy terveit megvalósítsa. Nagyban hozzájárul bátorsága növeléséhez az a körülmény, hogy a nagyhatalmak között nem egyseges a felfogás abban a tekintetben, hogyha Olaszország megtámadná Abessziniát, milyen

rendszeres szabályokat alkalmazzanak és egyáltalában lehetséges-e a Népszövetség segítségével megakadályozni a háboru kitörését. Franciaország csak nemrégiben állította helyre a barátságot Olaszországgal és ezt a barátságot nem szeretné veszélyeztetni bármilyen barátságatlannak minősíthető lépéssel. Angliának nagy érdekei vannak Afrikában és hajlandó területi áldozatokat is hozni annak az érdekében, hogy a fegyveres összecsapást az olaszok és abesszinek között megakadályozza. E d e n római tárgyalásai azonban arról győzték meg a londoni kormányt, hogy minden fáradozása és áldozatkészsége hiabavaló, mert Mussolini csökönyösen ragaszkodik Afrikában a teljesen szabdkéz politikájához.

politikától való eltérés a londoni kormány bukását vonná maga után.

Megvitatás tárgyát képezte az is, hogy Olaszország ellen gazdasági rendszabályokat érvényesítsenek, amennyiben hadműveleteket kezdene Abesszinia ellen. Attól tartanak, hogy Franciaország ehhez nem fogja hozzájárulását adni.

A nemzetközi politika és ezzel kapcsolatban a Népszövetség is az olasz-abesszin ügyben kátyuba került,

amelyből nehéz lesz a béke szekerét kivonszolni.

A bécsi Neues Wiener Tagblatt londoni tudósítója szerint

Eden miniszter az abessziniai konfliktus miatt kénytelen lesz lemondani.

Nápolyi jelentések szerint az olasz csapatzállítások fokozott tempóban folynak.

Tegnap ismét számos hajó indult Kelet-afrika felé és ezek mind csapatokat és hadfelszerelést szállítottak. Rendes sor-katonaságot és feketeingeseket hajóznak be, bombavető repülőgépeket szállítanak és műszaki csapatokat. Afrika olasz birtoka nagy katonai táborhoz hasonlít. Az olaszokban nem valami nagy a lelkesedés a háboruért különösen, amióta egyre érkeznek a kórházhajók az anyaországba s ezrével hozzák vissza a maláriában és vérhasban megbetegedett olasz katonákat.

Egyelőre azonban még Mussolini akarta nyugózi le a kedélyeket és senki nem mer panaszkodni. A duce tegnap tanácskozásra hívta össze az olasz admirális tagjait, akikkel hosszasan és minden részletében megvitatatta az abessziniai helyzetet. A háboru Olaszország és Abesszinia között kikerülhetetlennek látszik, diplomáciai körök véleménye szerint azonban ennek a háborúnak első halálos áldozata a Népszövetség lesz.

Az angol minisztertanács határozata

Az angol kormány tegnap minisztertanácsban foglalkozott a helyzettel. Hosszas és nem egyszer szenvedélyes vita után kimondották, hogy a végtelékig ragaszkodnak a népszövetségi politika érvényesüléséhez. Ez azt jelenti, hogy az olasz-abesszin viszály ügyében a Népszövetségnek van jog a dönteni.

protektorátust Abesszinia fölött, ami egyértelmű Abesszinia függetlenségének megszűnésével, úgy az olaszok kilépnek a Népszövetségből. A nagyhatalmak viszont nem mellőzhetik a népszövetségi döntést, mert

Abesszinia is tagja a Népszövetségnek.

Ennek a nemzetközi szervnek a halálát jelentené, ha Olaszország túlzott követeléseinek elismerésével állást foglalnának Abesszinia, mint népszövetségi tagállamnak, függetlensége vagy akár csak más jogos érdekei ellen.

Kátyuba került a béke szekere

A Népszövetség csak egyhangulag hozhat érvényes határozatot, ezt az egyhangúságot azonban az adott viszonyok között lehetetlen biztosítani. A helyzet az, hogy vagy Olaszország ellen döntenek, amely esetben az olaszok hagyják ott Genfét, ami a Népszövetség kimúlásával volna egyenlő, vagy Abesszinia ellen határoznak,

amikor viszont olyan jogsérelmet követnének el, amely végleg megrendítené a bizalmat a Népszövetség létjogosultságában. Az angol kormány szívesen venne bármilyen közvetítő megoldást, de erre semmi lehetőség most nem kínálkozik. Ezenfelül megállapították a tegnapi minisztertanácsban, hogy az összes angol szervezetek a leghatározottabban a Népszövetség tekintélyének fentartása mellett foglaltak állást úgy, hogy az ettől a

lehetőleg végén is hozzáfűzni: strict privat, ami annyit jelent, hogy ezért a hírt nem vállal felelősséget, a hír magánjellegű. Nos, a jó Rador-mama ezt az arad tudósítást a pornografikus képekről nem mint magánjellegű hírt adta le, hanem mint félhivatalos tudósítást. Mi volt a célja ezzel? Es melyik

félhivatalos tudósító adta le neki Aradról lefoglalt dolgok jegyzékét úgy, hogy délelőtt tíz óraker már Timisoarától Cernautig tudta továbbítani annak ellenére, hogy a házkutatás csak a déli órákban ért véget? Mi nagyon örülnénk, ha a Rador máskor is ilyen fürgeséget tanusítana a hírek leadásá-

ban. Akkor nem fordulhatna elő, hogy ciumi vagy sibiui eseményekről szóló tudósítást a külföldről érkező lapokban kell olvasnunk. Ez az eseményeket is megelőző boszorkányos rapiditás meggondolkoztató. Magánjellegű aggályunkat nyilvánítjuk a félhivatalos Rador-mamával szemben...

A kereskedelmi miniszter helyettese mondja:

Az árak újabb emelkedését nem a 44 százalékos devizafelár okozza

Manoilescu Strunga kereskedelmi és iparügyi miniszter megkezdte nyári szabadságát és távollétében a miniszteriumot Costinescu dr. egészségügyi miniszter fogja ideiglenesen vezetni. Costinescu tegnap vette át a kereskedelmi és iparügyi miniszterium vezetését és ebből az alkalomból a miniszterium főtitkárja előtt a következőket mondta:

— Több ízben is felszólítottak már arra, hogy vegyem át a kereskedelmi és iparügyi miniszterium vezetését, de én mindannyiszor elhárítottam magamtól ezt a kérelmet, mert tisztában voltam azokkal a nehézségekkel, amelyek eléml háruáltak volna. Most is csak ideiglenesen vállaltam el a miniszterium vezetését.

Tudom, hogy a helyzetet igen megnehezíti a hirtelen áremelkedés, amely által az élet napról napra drágul és az ország lakosságát elégedetlenség tölti el.

Ami a külkereskedelmi rendszert illeti, külföldön sokat irnak róla, mert a bi-

zonytalan rendszer miatt bizalmatlanság fogta el a külföldi hitelezőket. Az exportprémiumok rendszerével azonban a külföld bizalma irányunkban valószínűleg ismét helyreáll. A helyzetet megnehezíti az is, hogy sok a külföldi adósságunk. A katonai természetű megrendelések következtében gyűjtenünk kell a devizákat, hogy a Nemzeti Bank ura maradjon a helyzetnek. Reméljük, hogy a jelenlegi rendszerrel a külkereskedelmünk aktív lesz és tíz nap alatt lényegesen enyhül a gazdasági helyzet.

A miniszter kitért még a drágulási folyamatra is és hangoztatta, hogy

nem felel meg a valóságnak a kereskedőknek az az állítása, mintha az árak emelkedése a 44 százalékos felárnak lenne a következménye, mert a kereskedők eddig is 60—70 százalékos felárral vásárolták a nekik szükséges devizákat.

Foglalkozott még az import kérdésével is és kijelentette, hogy jelenleg egymilliárd lei értékben fekszik áru a vámhivatalok-

ban és ezen áru behozatalára nagyobb részt megadták az engedélyt. Kívánatos volna, hogy ez az áru 8—10 nap alatt a kereskedők kezébe kerüljön, mert ezáltal a belföldi piac megélénkülne. Azok ellen, akik indokolatlanul emelik az árakat, elég lenne a spekulatörvény alkalmazása, azonban remélhető, hogy a kereskedők belátják a helyzet fontosságát és önkéntesen visszatérnek a régi árakhoz.

Foglalkozott a miniszter még az ipar helyzetével is és kijelentette, hogy az ipar helyzete a többi állam iparával szemben kielégítő. Végül hangoztatta, hogy

az élet olcsóbbodása tekintetében máris különböző intézkedéseket tervez és így a fővárosban már a legközelebb a termékek közvetlenül a fogyasztókhoz juttatják el árujukat.

Beszédét azzal fejezte be, hogy a miniszterium tisztviselő kara támogassa őt munkájában, mert az ő támogatásával sok problémát lehet majd helyesen megoldani.

A keleti paktummal szemben Lengyelország ugyanolyan aggályokat támaszt, mint Németország

Beck lengyel külügyminiszter berlini látogatása ama törekvés jegyében megy végbe, miként lehetne Németország és Lengyelország együttműködését minél barátságosabbá tenni. Megállapítja a varsói hivatalos sajtó is, hogy Beck németországi tárgyalásai és Hitlerrel való találkozása nemcsak az összes közös kérdéseket hozta szőnyegre, hanem a nemzetközi politika fontosabb problémái is megbeszélés tárgyát képezték.

Lengyelország a német-angol flottaegyezmény miatt bizonyos tekintetben nyugtalan ugyan, de Varsóban számolnak azzal, hogy Hitler a Balti-tengeri német hajóraj nagyságára vonatkozólag Lengyelországot megnyugtató nyilatkozatot tesz.

Hitler a megbeszélés során sajnálkozását fejezte ki Beck előtt, hogy Pilsudszky marsall bekövetkezett halála miatt a kiváló lengyel államférfiival való találkozása elmaradt. A német kormány Pilsudszky emlékének úgy kíván a legjobban hódolni, ha az általa megteremtett együttműködést Lengyelország és Németország között még jobban sikerül kiépíteni. Beck válaszában hangoztatta, hogy a lengyel kormány Pilsudszky politikai gyakorlatát szintén tiszteletben tartja és ugyanez a barátságos vonatkozások kiépítését óhajtja.

A londoni Daily Telegraph azon a véleményen van, hogy

a keleti paktum tervezetével szemben Lengyelország ugyanolyan aggályokat támaszt, mint Németország.

A francia lapok is még mindig foglalkoz-

nak a lengyel külügyminiszter utazásával és megállapítják, hogy a Beck és Hitler közötti tárgyalások eredményét titokban tartják. Felveti a francia sajtó annak a lehetőségét, hogy Beck mindenestre felteszi majd azt a kérdést, vajjon **Lengyelország nem tölthetné-e be a közvetítő szerepét Németország és Franciaország között.**

A német sajtó igen nagyfontosságúnak tartja Beck berlini látogatását. A Völkischer Beobachter azt írja, hogy Beck berlini tanácskozásai mindenestre megerősítik a német és lengyel nép közötti barátságot. Egy másik berlini lap viszont azt fejtegeti, hogy

Németország és Lengyelország érdekei közösek

és mindkét kormány arra törekszik, hogy a két állam közötti barátságot kimélyítse. Ezért Beck és Hitler találkozására kivételes fontossággal bír.

Beck külügyminiszter tegnap Blo-

berg tábornok, német hadügyminiszter társaságában megjelent az ismeretlen katona sírjánál s arra koszorút helyezett. Az ünnepség után a lengyel külügyminiszter ellépett a díszszázad előtt, majd a lengyel követség palotájába hajtatott, ahol tiszteletére a lengyel követ villásreggeli adott, amelyen Hitler birodalmi vezér is résztvett.

Este érkezett jelentés szerint Beck a német újságíróknak kijelentette, hogy Hitlerrel folytatott tegnapi megbeszélései nemcsak a német-lengyel viszony körül forogtak, hanem a két kormányt érdeklő általános politikai kérdéseket is megtárgyalták.

Azok a megállapodások, amelyek már régebben Németország és Lengyelország között létrejöttek, a békemű lényeges alkotó részeinek tekinthetők.

A két kormány közötti jóviszony határozott megerősödést ért el.

Az ország összes tisztviselőinek fizetése egy évben egyenlő Románia egész bankjegyforgalmával

Az Argus című közgazdasági lap számos összehasonlító adatot közöl, amelyek a romániai és magyarországi költségvetésekkel kapcsolatban Románia és Magyarország állami kiadásaira vonatkoznak. Eszerint Magyarország költségvetésének 54,5 százalékát tisztviselői fizetésekre fordítják. Ez a szám meglehetősen nagy százalék. Ugyanakkor közli Georgescu Constantin

egyetemi tanárnak, a költségvetés előadójának adatait is, amelyek szerint Románia bevétele az 1934—1935 költségvetési évben 18 milliárd lei volt. Ebből az összegből két milliárd 394 millió lei le kell vonni a külföldi szelvények törlesztésére, míg a költségvetés 84,60 százalékát személyi kiadásokra fordították. Anyagi kiadásokra csupán két milliárd 418 millió lei maradt. Ilyen ter-

URANIA-MOZI RON

Julius 6. és 7-én, szombat és vasárnap

Mosoly ország

A főszerepekben:

RICHARD TAUBER / ELLEN KURTI

Jön!

Jó

Ezred lánya

ANNY ONDRA-VAL

mészeti személyi kiadásokra egy más állam költségvetésében nincs példa. Ha most még a 13 milliárd millió leit kitevő összeghez az autointézetek tisztviselőinek hét millió 118 millió leit reprezentáló fizetés hozzászámítjuk, akkor a tisztviselői fizetése összesen husz milliárd 738 millió leit tesz ki. Ez az összeg még egyenlő Románia egész bankjegyforgalmával.

Kritikus napja lesz 14-ike Franciaországban

Egész Franciaországban nagy aggodalommal tekintenek a július tizenharmadik nemzeti ünnep elé, mert attól tartanak, hogy ez a nap alkalmat szolgáltat majd a jobb- és baloldali politikai pártok az összetűzésre. A kormány az egy pártok készülődései miatt nem tihet el nyugtalanságát és megtesz mindenhetőt a két ellentétes tábor összetűzésnek megakadályozására. A jobboldali pártokat réá akarják birni, hogy a nemzeti ünnepet a diadalkapu környékén tartásuk meg, viszont a baloldali pártok a Bastille környékére szeretnék összpontosítani. Még kérdéses azonban, hogy a kormány ez az elkülönítési szándék sikerülni fog-e. Annyi bizonyos, hogy igen mozgalmas július 14-re van kilátás.

Wölfling Lipót

nagy szegénységben meghalt

Berlinből érkezett jelentés szerint Habsburg Lipót főherceg, Toscana hercege, még a század elején szakitott a Habsburg házzal és Wölfling Lipót név alatt a tiznap hatvanhat éves korában nagy szegénységben meghalt. Lipót főherceg kados életet élt. A toscanai nagyherceg legsebb fia volt és 1868-ban született. Előbb osztrák-magyar tengerészetnél szolgált majd átlépett a gyalogsághoz és az ezredrangig emelkedett. Mintegy harminchárom év előtt lemondott a főhercegi rangjáról zonyos végkielégítés és évi járulék ellenben. Egy évre rá Genfben telepedett le, vette a Wölfling nevet és nőt vette a Comovics Vilmát, egy brünni postamesleányt. Ettől négy év múlva elvált és a második Rittler Lujzát vette el. A hábit után szűkös anyagi körülmények között és most teljes szegénységben és elgyatottságban halt meg berlini lakásán.

LESZÁLLÍTOTTÁK A FRANCIA KAMATLÁBAT.

A francia pénzüg helyzet javulását mutatja az a tény, hogy a francia Nemzeti Bank a visszszámítolási kamatlábat öt százalékos nygére szállította le. Amikor a francia frank stabilitása az elmúlt hónapban megrendült, a francia jegybank rohamosan hét százalékra emelte fel a kamatlábat a frank védelmében. Miután a frank ellen intézett spekulációs roham elmu a kamatlábat is leszállították.

APROHIRDETÉSRE

LEGALKALMAS

A DÉLI HIRLA

VISSZAVONJÁK CSAPATAIKAT A KÖSHATÁRVONALRÓL. A párisi Oeuivre ant Franciaország és Olaszország között egyezés jött létre, hogy a közös határakról csapataikat visszavonhatják. Ezintegy kétszázötvenezer tonyi olasz fű szabadulna fel.

Az Oroszországba való utazás feltétele. A belügyminisztérium körrendeletben értesítette alantas hatóságait, hogy az Oroszországba való utazásra is érvényes utleveleket csakis a rendőrség bucurestii vezérigazgató-sága adhat ki.



NIVEA - val
a levegőre és napra!

Crema: Lei 16.- - 72.-, Olaj: 55.- és 65.-, Beiersdorf & Co. S.A.R., Braşov

Megszavazta az osztrák államtanács is Habsburg-családnak Ausztriába való visszatérését és a családi vagyon visszaadását

az osztrák minisztertanács tudvalegyen foglalkozott a Habsburg-család tagjainak Ausztria területére visszatérésével. A minisztertanács hozata után még az éjszaka folyamán összeült az osztrák államtanács is tanácskozással, amely alkalommal a Habsburg-törvények felfüggesztéséről szóló javaslat tárgyalását kezdemeg. Az előadó Koreck gróf volt, hangoztatta, hogy a

Habsburg-család tagjainak kiutasítása és a vagyon elkobzása nem egyeztetendő össze az osztrák nép becsületével.

államtanács tegnap folytatólag tartott és ekkor nagy lelkesedéssel fogadta a kivételes törvények felfüggesztéséről szóló javaslatot. Az államtanács döntése szenzációs erejével hatott az összes lapok rendkívüli kiadásában. A külföldi lapok ezzel kapcsolatban a legfantasztikusabb közlényeket hozták a Habsburg-restauráció tárgyában és ezen hamis hírek között az osztrák hatóságok a Prager Blatt, valamint a Bohemia példái elkoboztatták. Tegnap a déli órákban a belpolitikai bizottság is megszavazta az említett Habsburg-határozatot.

Az osztrák Bundestag július kilencedikén ül össze ülésre, amikor is szintén elfogadja a Habsburg-vagyon visszaadására vonatkozó javaslatot és az erről szóló törvény nyomban életbe is lép. A Habsburg-vagyon visszaadásának időpontja még ismeretlen.

Az osztrák kormány megbízásából — jelentettük — Karvinsky osztrák igazságügyi államtitkár tárgyalta Zita exkirálynéval és Ottó királlyal. Bizonyos nézeteltérések állnak még fenn az állami és a magánvagyon meghatározása tekintetében. A Habsburg-család Ausztriába való visszatérésének időpontja ma még bizonytalan, de immár kétségtelen az, hogy a visszatérés bekövetkezik, mert így akarják biztosítani a visszaadott vagyonnak Ausztriában való megmaradását.

Wolf ezredes, a császárhű osztrák párt elnöke, is nyilatkozott ebben az ügyben és szerinte valószínű, hogy a Habsburg-család számos tagja hamarosan visszatér Ausztriába, csupán Zita és Ottó halasztják el a visszautazást, mert

az ő megjelenésük a kormánynak esetleg nehézségeket okozhatna.

Wolf ezredes szerint leghelyesebb az volna, ha Jenő főherceg nyerne megbízást Zita és Ottó érdekeinek képviselővel. Egyes bécsi lapok azt hiszik, hogy a királyi család tagjai közül Ottó királyi két öccse, Róbert és Felix

főhercegek, akik az idén érettségiztek, főiskolai tanulmányaikat már Ausztriában fogják végezhetni.

Habsburg Ottó is nyilatkozott a Reuter-iroda brüsszeli tudósítójának az osztrák Habsburg-törvénnyel kapcsolatban és ezeket mondotta:

— Nem térek vissza Ausztriába az összes érdekelt felek jóváhagyása nélkül. Nem tagadom, hogy folynak erre vonatkozólag tárgyalások, de ezekről még nem beszélhetek.

A Reuter-iroda párisi jelentése szerint a francia külügyminisztériumban azt hangoztatták, hogy nem változott a hely-

Bemutakozott az új kormány a jugoszláv parlamentben

A Sztójadinovic-kormány tegnap mutatkozott be a belgrádi parlamentben. A miniszterelnök felolvasta a kormánynak a minisztertanácson megállapított programját és kifejtette, hogy kabinetje pénzügyi és gazdasági tekintetben az előző kormány politikáját kívánja folytatni, egyben leszögezte, hogy Jugoszlávia külpolitikájában sem történik változás. Külpolitikailag ki akarja mélyíteni a kisántánt államok közötti barátságot és meg kívánja szilárdítani azokat a tradicionális kapcsolatokat, amelyek

zet Laval márciusi kijelentése óta, amely szerint Franciaország a Habsburg-kérdésben azonos felfogást vall a kisántántal. Párisban egyébként úgy tudják, hogy az osztrák Habsburg-törvényeknek semmi közük nincsen a restaurációhoz. Az Ausztria részéről kiadandó Habsburg-vagyon két milliárd schillingre becsülik.

A londoni Star szerint

Titulescu külügyminiszter közölte az angol kormány tagjaival, hogy a kisántánt továbbra is rendületlenül ellenzi a Habsburg-restauráció bármilyen alapját is.

Jugoszláviát Franciaországhoz fűzik. Bejelentette, hogy Jugoszlávia készséggel támogatja a felszerelés korlátozását célzó mozgalmat, de mindaddig, amíg az be nem következik, féltően fog vigyázni Jugoszlávia területi épségére. A horvátok a kormány programjával szemben egyelőre várakozó álláspontra helyezkednek. Amennyiben Sztójadinovic programja csak ígérekben merülne ki kézzelfogható eredmény nélkül, úgy folytatják eddigi passzív elállásukat.

Bizonytalan válaszokat adott a vizsgálóbírónak, aki ezért megdorgálta az egykori bankigazgatót

A befejezettnek hitt Skoda-ügy utójátéka Clujon játszódott le, ahol Stanescu vizsgálóbíró az igazságügyminisztérium intézkedésére házkutatást tartott Boila Romulusz és mások lakásán. A házkutatás során számos okmányt és iratot foglaltak le, amelyeket az ügy végleges tisztázása érdekében át fognak tanulmányozni. Stanescu vizsgálóbíró ezenkívül kihallgatta Lőrinczy Mózes volt bankigazgatót is, akinek kihallgatása azonban nem járt

eredménnyel. A volt bankigazgató, aki úgy került az ügybe, hogy régebbi sikasztási ügyével kapcsolatban kihallgatásakor Boila-ellenes kijelentéseket tett, a vizsgálóbíró kérdéseire bizonytalan feleleteket adott. A vizsgálóbíró emiatt megdorgálta Lőrinczyt, mert ilyenformán a cluji vizsgálatnak egyelőre nem sikerült tisztázni, hogy a Boila Romulusz által felvett kölcsön milyen kapcsolatban volt a Skoda-szerződés megkötésével.

Tizenöt évi kényszermunkára ítelt a hadbírótság család miatt egy élelmezési főhadnagyot

A cluji hadbírótság három napos tárgyalás után befejezte az oradeai katonai élelmezési visszaélések vádlottainak, Tocilescu Gligore élelmezési főhadnagynak, Leghel Anton gyógyszerész-kapitánynak, Voista Stefan gyógyszerész-főhadnagynak és Ieleri Augustin sőtömester bünyjét. Tocilescut azzal vádolták, hogy a katonai kenyereket nem az előírt lisztmennyiségből sütötte, hanem mindegyik kenyernél visszatartott 20—25 deka lisztet, ami nem csekélység, ha figyelembe vesszük, hogy naponta öt-

ten kenyeret sütöttek. A főhadnagy lakásán házkutatást is tartottak és több betétkönyvet találtak. Ezekből megállapították, hogy a főhadnagy rövid idő alatt hétszáz ezer leit helyezett el különböző bankokban.

A gyógyszerésztiszteket azzal vádolták, hogy a vegyelemzésnél jóminőségűnek állapították meg a használhatatlan lisztet és ezért a szállítóktól nagyobb összegű pénzeket kaptak. A hadbírótság az ügyben több tanút hallgatott ki, majd Negulescu ügyész mondotta el vád-

beszédét, amelyben csalóknak nevezte a vádlottakat, akik meglopták az államot és a katonákat is.

A védőbeszéd elhangzása után a hadbírótság Tocilescu élelmezési főhadnagyot harminc rendbeli sikkasztásért és csalásért 15 évi kényszermunkára, lefokozásra és a bűncselekményből származó vagyonának elkobzására ítélte. Ieleri sőtömestert két évi börtönre és 10.000 lei pénzbüntetésre, Lenghel gyógyszerészkapitányt hat hónapi börtönre és a hadseregből való kizárással ítélte, míg Voista gyógyszerész-főhadnagyot felmentette. Az elítéltelel feleltek.

Ma estig lehet jelentkezni a lipovai kirándulásra

A Magyar Párt ifjúsági szakosztályának július hetedikéi, vasárnapi nagyszabású kirándulása Lipova-fürdőre a kirándulókat egyik legszebb fekvésű bányásági fürdőnkre viszi. A radnai kegytemplom, a solymosi vár már külön kirándulás irányra lehetne, de ehhez még a neves fürdő is, csakugyan minden igényt kielégíthet. A fürdő ezuttal a lipovai Magyar Párt nagy nyári rendezésének a színhelye lesz, ahol a rendezői gárda minden tehetségével olyat akar nyújtani, ami ezt a kirándulást felejthetetlené tegye mindenki számára, aki részt vesz benne. A nyári ünnepek rendezésének látványosságain kívül kiemelkedő eseménye lesz a műkedvelői gárdák versenye, amelyen számos timisoarai, aradi és vidéki műkedvelői csoport vesz részt. Számos dalárda jelentette be a részvételt is, többek között a timisoarai Filharmonia és a Magyar Dalárda is.

A magyarpárti ifjúság a jelentkezések megkönnyítése végett, három helyen ad alkalmat a jelentkezésre, ugymint: a Magyar Házban (telefon 10-15), az I. K. E. helyiségében, végül a Káldor-cégnél felfektetett iven.

A részvételi díj személyenként 50, illetőleg 85 lei aszerint, amint nyitott vagy csukott társaságkocsin óhajtanak résztvenni. A részvételi díj a jelentkezéssel egyidejűleg lefizetendő. Mivel a rendező lipovaiak, már pénteken tudni akarják a jelentkezők számát, hogy aszerint készüljenek el és bocsássák rendelkezésünkre a részvételijegyeket, amelyek számos kedvezményt tartalmaznak, a jelentkezési határidőt pénteken délután 6 órában állapította meg az ifjúság. Az ezután jelentkezőkre nézve csak fentartással fogadják el a jelentkezéseket, illetőleg a hely és kedvezménynek biztosítását.

A pontos tájékoztató adatok a napilapok hoi napjában jelennek meg a résztvevők számára. A gépkocsik indulása reggel félhetkor lesz és kívánósra a külvárosokból is indul autóbussz.

ELŐRETÖRNEK A FRANCIA KOMMUNISTÁK. Párisból jelentik, hogy Pfeiffer, a franciországi radikális szocialistapárt alelnöke lemondott tiszttségéről. Lemondását azzal indokolta meg Herriothoz intézett levelében, hogy minden erőfeszítése ellenére is napról-napra valószínűbbnek látszik a kommunistákkal való együttműködés. A párt így elhatározta, hogy július 14-én vörös lobogó alatt nyilvánosan vonul fel a kommunistákkal. Ahelyett, hogy a párt egyenlő mértékben támada volna a kommunistákat és fascistákat, végül is egyesülni fog az egyikkel. Pfeiffer végül megjegyzi, hogy mivel ezt nem tudja megakadályozni, inkább kilép a pártból.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei
Hitelviszontaknak, közhataloknak és köz-szemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

—52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—49

„Temesvarer Zeitung” nyomda nyomása.

Patikák éjszakai szolgálata

Gyógyszertárak inspekciós szolgálata július 2-től, július 7-ig:

AZ ELSŐ KERÜLETBEN a Kun-gyógy-gyógyszertár, Str. Alba Iulia 4.

A MÁSODIK KERÜLETBEN a Jahner-gyógyszertár, Strada Dacilor 26.

A HARMADIK KERÜLETBEN a Mária-gyógyszertár, Bulevardul Carol 5.

A NEGYEDIK KERÜLETBEN a Cra-ciu-gyógyszertár, Bulevardul Berthelot 21.

AZ ÖTÖDIK KERÜLETBEN Kováry-Chioreanul József és FRATELIAN Panajot Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

A mehalai tenger bűzös birodalma

Szová kell végre tenni a Mehalában uralkodó botrányos állapotokat. Az itteni pocolyák ugyanis nemcsak, hogy rettenetes büzt árasztanak, hanem virulóan tenyésztik a miazmákat. Csoda, hogy a kánikulai hőségben ki nem ütött még a ragaly. „A mehalai tenger” megmaradt része békälenséggel belepelt undorító pocolya. Az a rengeteg költséget felemészített levezetés, amelynek árát két esztendő előtt nagyrésben megásták, teljesen kárba vesztettek bizonyult, mert nem viszi le a szennyvizet. Ennek a pocolyának annyira egészségtelen a környéke, hogy közegészségügyi szempontból kívánatos volna a nyári hónapokra az ottani lakókat kitelepíteni. Valóságos Isten csodája, hogy ezek az emberek nem kapnak tifuszt és maláriát. Legsürgősebb teendője lenne a város vezetőségének, hogy ezeket a mehalai ragályfészkeket vagy lecsapoltassa, vagy pedig betömésse. Már az Avram Iancu-ról elnevezett főtéren kezdődik ez a kibírhatatlan büz, amely lehetetlenül teszi a lakások szellőztetését. Itt ugyanis az árkokban leülepedett poshadt víz rontja meg a levegőt. A város egészségügyi hatósága szívén viseli ugyan a Mehalai higiéniaját, mert reggelcint néhány ember végigsepri az utcákat és egy-egy locsoló vizet is öntenek rá. Ez a fáradság és költség azonban teljesen kárba vesztett. Sokkal célravezetőbb lenne ezekkel a munkásokkal az utcai árkokat kitisztíttatni. Sokan szólaltak fel és jártak közben a Mehalai lakói közül már ebben az ügyben. Végre mégis csak fel kell egyszer figyelnie a város vezetőségének a megismétlődő panaszokra.
(Oxel Rónay Mihály)

— **Hitlerista propaganda miatt letartóztatták.** Névtelen feljelentés alapján Petromaniban hitlerista propaganda miatt letartóztatták Kunstädter Zsófia huszonegy éves leányt. Kihallgatása után átkísérték az ügyészségre.

Fegyelmi bíróság elé állítják a nyelvvizsgán elbukott 83 városi tisztviselőt

A város ideiglenes bizottsága, a szabadságon levő Coman Augustin főpolgármester távollétében ülést tartott és ezen elhatározta, hogy a nyelvvizsgán elbukott nyolcvanhárom kisebbségi tisztviselőt fegyelmi bíróság elé állítják. A határozatot azzal indokolták meg, hogy szükségesnek látszik a fegyelmi bíróság által is megállapíttatni, hogy az illető tisztviselők nem bírják a román nyelvet. Az ideiglenes bizottság határozata azonban ellentétben áll a semmitőszék felfogásával, amely szerint nem szükséges a tisztviselőket az államnyelv nem tudása

miatt fegyelmi bíróság elé állítani. Ha erre mégis sor kerül, akkor attól kell tartani, hogy csak azért történik, hogy későbbi időkben esetleg fegyverként használják fel az elbukott tisztviselők ellen. A városi ideiglenes bizottság határozatával tette magát azon a miniszteri rendelkezés, amely szerint a nyelvvizsgán elbukott tisztviselők sorsáról csak a megyei prefektus és a polgármester hivatott dönteni. Furcsa, hogy ezt a lépést a városháza éppen a főpolgármester nyári szabadsága idejében teszik meg.

LETARTÓZTATOTT KÖZTISZTVISÉLŐK. A lengyel hatóságok tegnap több letartóztatást eszközöltek Danzig szabadállamban. A letartóztatottak valamennyien köztisztviselők, akik ellen az a vád, hogy szabotálták a szenátus által elrendelt intézkedéseket. A letartóztatottak között van Wnuck volt szenátor is, mert a szabotálást az ő rendelkezése folytatták volna. Danzigban különben a pénz devalorizálása miatt napról napra növekszik a lakosság elégedetlensége.

— **Teljes a kánikulai hőség.** Városunkban tegnap is rekkenő meleg volt. A kora délutáni órákban viharfelhők vonultak el a város felett, de csupán kisebb zápor volt, amely a hőséget nem csökkentette. Nagy meleg volt az ország többi részeiben is. A fővárosban tegnap a napon negyvenhét fok meleget mértek, de a fővárosi meteorológiai intézet további hőemelkedést jósol az ország keleti részeiben. Eddig még nem tapasztalt hőség uralkodik Délfranciaországban is. Pernes városka egyik műszerészének üzletében a hőmérő higánya hatvanöt fokra szókött fel és azután a hőmérő üvege megpatant. A meteorológiai intézet jelenti: Eszaknyugati légárammal helyenként zivatarok várhatók. A hőmérséklet nyugat felől csökken.

— **Üresedésben levő orvosi állások.** Az egészségügyi minisztériumnak jelentették, hogy az aradi, braillai, giurgiui, focsani, raminclu serati, targovistei és turnu-severini kórházaknál egy-egy orvosi állás megüresedett. Az orvosi állások betöltésére a minisztérium megteszi a szükséges intézkedéseket.

— **Tűzvész okozott a villámcsapás.** A németországi Kolmar közelében a villámcsapás felgyújtott egy tanyát. A lángok átterjedtek a szomszédos istállóra és onnan még négy másik épületre, amelyek teljesen elhamvadtak. Az anyagi kár meghaladja a százötvenezer márkát.

— **Halálos szerencsétlenség történt a negyedik kerületi pályaudvaron,** ahol egy tolató mozdony halálra gázolta Ionescu Petru harmincöt esztendő munkanélküli férfit. Ionescu este a pályaudvarra lopózott és az ott vesztelő vagonokról alkatrészeket szerelt le magának, amikor tizenegy óra tájban egy tolató szerelvény közeledett. Ionescu ekkor annyira megrémült, hogy zavarában arra a sínparra futott, amelyen a tolató mozdony haladt. A mozdony elkapta a szerencsétlen embert, akit a kerekék szétronszoltak. A halálos szerencsétlenségről értesítették Vascan Dimitrie dr. törvényszéki orvost, aki megállapította, hogy a szerencsétlen férfi fél fejét, valamint bal karját a kerekék levágták és testének többi részein is életveszélyes sérüléseket ejtettek. A rendőrség megindította a nyomozást.

— **Franciaország kardinála Bucures-tibe látogat.** Verdier, Franciaország kardinála, aki jelenleg Prágában tartózkodik, ama kívánságát fejezte ki, hogy rövid látogatására szeretne Bucures-tibe utazni. Abban az esetben, ha a francia kardinális ellátogatna a fővárosba, úgy megkülönböztetett tisztelettel fogadnák.

— **Eltemették Arz Artur bárót.** Budapesten tegnap délután hat órakor ment végbe Arz Artur báró nyugalmazott vezérrezredes, a monarchia utolsó vezérkari főnökének temetése. A gyászszertartáson a magyar kormányzó Svoy István tábornok, hadsereg főparancsnok képviselte, míg Ottó királyfi és Zita özvegy királyné képviselőiben József főherceg vett részt a temetésen. A magyar kormányt Kozma Miklós belügyminiszter, az osztrák kormányt Fey Emil belügyminiszter, a német hadsereget Mackensen képviselte. Ezenkívül a diplomáciai testület is kivonult a temetésre. A gyászszertartás után diszszázad kísérette az ércoporsót a Kerepesi temetőben kijelölt diszirhelyre.

— **Titokzatos halál.** A Lipova közelében lévő Chelmac községben tegnap reggel holtan találták Nedescu Rózália ötvenkét esztendőös községbeli asszonyt. A csendőrség szerint Nedescu Rózália büncselekménynek esett áldozatul. A csendőrség a községben több egyént őrizetbe vett, akiket azzal gyanúsítanak, hogy közük van az asszony halálához.

— **Megvonták Gáspárytól a konverziós kedvezményt.** Részletesen beszámoltunk annak idején arról az incidensről, amely Gáspáry Artur és Gáspáry Pál furlugi földbirtokosok és az adóvégrehajtó között játszódott le, amelyből kifolyólag a Gáspáry-testvéreket letartóztatták. Amig a testvérek vizsgálati fogászában voltak, Balangeanu és Latia Trifon dr. lugoji ügyvédek akiknek Gáspáry Artur régebbről 60.000 leiel tartozott, végrehajtási eljárást indítottak. Gáspáry az árverés előtti napon került szabadlábra és nyomban konverziós kérvényt nyújtott be a lugoji törvényszékhez, amely megsemmisítette az árverési végzést. Felelősségen folytán az ügy a helybeli ítélőtábla elé került, amely a földbirtokostól megvonta a konverziós kedvezményeket. Gáspáry semmisségi panaszt jelentett be.

— **Nyolcvan éves öngyilkos.** Breban Iosif nyolcvan esztendő Velcan községbeli lakos felakasztotta magát. Az idős gazda tettét, nyomora miatt követte el.

— **Anglia új budapesti követe.** Londonból jelentik, hogy az angol király nap Anglia budapesti követévé nevesíti Sir Geoffrey Knoxot, aki a Svédorszag népszövetségi biztosa volt.

— **Földregés Délamerikában.** Délamerikában, Lapoma város környékén heves földrengést észleltek. A földlökések a lakosság körében pánikot keltettek és az emberek kétségbeesetten menekültek a városból a mezőre.

— **Taxisoffőr bestiális merénylete.** Tíaias merényletnek esett áldozatul Tasmária 22 éves leány. A fiatal leány megfogatta szüleit a Banatul Sport-Klub majd éjjel után a klub előtt beszállt egy autótba, hogy hazatérjen. A leánynak utána ment a taxi offőr, aki leánykászóját, haját, hanem elkerüli azt és szokatlan seccsel vezeti a gépkocsit ki az országra. Erre sikoltani kezdett, majd szabaddal igyekezett, de eredménytelenül. Végül taxi offőr megállította a gépkocsit, amelyből megszökött a leányt, aki ellen merénylet követelt el. Tassy Mária bevászorgott városba és orvosi látleletet vétett, majd feljelentést tett a rendőrségen. Gecse Ion személyében sikerült elfogni a tíaias taxi offőrt, aki beismerte tettét. Killgatása után ma átkísérte az ügyészség.

— **Berlin új katolikus püspöke.** Berlinben rövidesen betöltik az üresedésű katolikus püspöki széket. A katolikus körök és a Vatikán választása Parising bajor püspöre esett, akit rendkívül erélyes személyiségnek ismernek.

— **Bántalmazták egy fővárosi lap igazgatóját.** A Facla című fővárosi lap igazgatóját, Vineatont, az elmúlt éjszaka házában egyén megtámadta és bántalmazta. A rendőrségnek sikerült a támadókat letartozni, akik elmondották, hogy a „Via” vállalat igazgatója bérlettel fel őket Vineatont bántalmazására. A vizsgálat az ügyben tovább folytat.

— **Meghalt az ügyvédi kamarák szövetségének elnöke.** A romániai ügyvédi kamarák szövetségének elnöke, Nacu Constantin, hosszas betegeskedés után meghalt. Az elhunyt kiváló jogász volt, halála nagy veszteséget jelent a román ügyvédi karnak. A fővárosi igazságügyi hatóság tegnap emlékünnepet rendezett ügyvédek, amelyen számosan tartottak lelkes beszédet. Temetése a fővárosban maután megüresedik.

— **Surányi Miklós: A lelked a tölgy Levelék a huszvésekhez, valamint apákhoz és anyákhoz, akiknek agglomban reszket a szívdük a huszvéserért, — sőt általában mindenkihez, kétségbeesve gondol a magyar fiataljövendőjére. Könyv, amely mindenkiésszól, mindenkit érdekel, mindenkinek elevenébe vág. Mert a fiatalok jövőleginkzőbb problémája az „öregeknek is. Legfőbb kérdőjele a magyar tárdalomban és legfellegtelésebb kérdése az egész világnak. Surányi Miklós könyve fájdalmasan és égetően időszejedtt és aggódó kiáltás ez a könyv a havazott utakon célját vesztett és elradt lélekek. Nem szabad megállnime szabad elálmosodni, mert akkor vége mindennek! Arról beszél minsora, hogy nincs lehetetlen annak ifiatl, hogy a fiatalág helyzeti energija a legnagyobb és legbiztosabb kincsvilágon. Minden fejete egy külön lregény. Olyan történetek, melyeket itetlenkedve kellene olvasni, ha nem valóság hitelísítette volna minden sor kat. Singer és Wolfner Irodalmi Intézkidáása.**

Uj regény közlését kezdjük meg vasárnap. Uj előfizetők, akik július 15-től fizetnek elő, vasárnaptól **ingylen** kapijá a lapo

A nyelvvizsgán megbukott tisztviselők nyugdíjazás iránti kérvényeinek sorsa

A központi nyugdíjpénztárnál az utóbbi időben felhalmozódott a munka. A nyugdíjpénztárhoz ugyanis tömegesen érkeztek a kisebbségi tisztviselők kérvényei, amelyekben azok betegségre való hivatkozással nyugdíjaztatásukat kérték. A kérvények megzaporodását a fővárosban azzal magyarázzák, hogy a kisebbségi tisztviselők, akik elbuktak a nyelvvizsgán, ilyen módon akarták nyugdíjukat biztosítani. Orvosi bizonyítvánnyal felszerelt kérvényeikben kérték egészségi állapotuk felülvizsgálását és ezért a különböző állami intéz-

mények egyre-másra kérték az orvosi felülvizsgáló bizottság összehívását.

Erről értesítették a pénzügyminisztériumot is, amely elrendelte, hogy a román nyelvet nem bíró kisebbségi tisztviselők által benyújtott és nyugdíjaztatásukra vonatkozó kérvényeket nem szabad továbbítani. A pénzügyminisztérium ezen rendeletéről értesítették az összes hatóságokat és ezzel a tisztviselők ama reménye megheiusult, hogy nyugdíjukat ötvenhetedik életévük betöltése előtt megkaphassák.

Fogas kérdés

A párt dirigálja a kormányt vagy a kormányhoz alkalmazkodik a párt?

A liberális pártban három árnyalat küzd az érvényesülésért. Az egyik *Tatarescu* és hiveinek csoportja, a másik a fiatalok ugynevezett *H.* csoportja, a harmadik pedig *Bratianu* Dinu hiveiből rekrutálódik. Hónapok óta hol itt — hol ott robbannak ki az ellentétek, amelyek sok tekintetben békítőleg hatnak a kormány működésére. Különösen *Bratianu* Dinu álláspontja kellemtelen a kormánynak, mert *Bratianu* mint a kormánypárt elnöke tisztázni kívánja a kérdést, hogy a kormány dirigálja-e a pártot, vagy pedig a párt a kormányt. Pártkormányról lévén szó, *Bratianu* azt a jogot vindikálja magá-

nak, hogy a kormány mielőtt bármit tesz, kérdezze meg a pártot. Ezzel szemben *Tatarescu* azon a állásponton van, hogy a párt megbízásából vállalja a kormányelnökséget és így a pártnak kell az ő akaratához alkalmazkodnia. Ezeknek az ellentéteknek a tisztázása érdekében a párt valamennyi parlamenti képviselőjét augusztus tizedike és tizenegyediké között a fővárosba hívják megbeszélésre, amelyen az összes problémák megvitatásra kerülnek. Ezen a megbeszélésen állítólag szóba kerül a *Bratianu* Georgeval való kibékülési ügye is.

Megsemmisítette a központi revíziós bizottság Biraescu moziigazgató kinevezését

A központi revíziós bizottság most döntött végleg abban a perben, amelyet *Pop Ámos*, a városi mozik volt igazgatója, *Biraescu* Gheorghe jelenlegi moziigazgató kinevezése miatt tett folyamlatba. *Pop Ámos*, akit a liberális kormány uralomrajutása után felfüggesztettek állásától, a revíziós bizottságnál megtámadta *Biraescu* kinevezését, azzal az indoklással, hogy az törvénytelen, mert *Pop Ámos* kinevezését nem semmisítették meg. *Pop Ámos* két pert indított. Az egyiket visszahelyezése, a másikat pedig *Biraescu* moziigazgató kinevezésének megsemmisítése

érdeklében. Az első pert *Pop Ámos* már régebben megnyerte és most a második perben hangzott el a döntés. A helybeli revíziós bizottság ugyanis kimondta, hogy *Biraescu* kinevezése törvénytelen, de felebezés folytán az ügy a központi revíziós bizottság elé került, amely *Biraescu* kinevezését megsemmisítette egyrészt formai okok miatt, másrészt pedig azzal az indoklással, hogy a város ideiglenes bizottságának nem volt joga valamit olyan állásba kinevezni, amely nem volt üresedésben. A döntést a központi revíziós bizottság egyhangulag hozta meg.

— Elítelt határátlépők és katonaszökevények.

A helybeli hadbírószék tegnap számos határátlépő felett ítélezett. Így került a hadbírószék elé *Klein Herman*, 48 éves budapesti illetőségű kereskedelmi utazó, akit azzal az indoklással, hogy Lengyelországban született, májusban kutasították a magyar fővárosból. *Klein Herman* tiltott módon jutott Romániába, amiért harminc napi fogházra ítélték. A hadbírószék három hónapi fogházra ítélte *Simon Miklós* aradi illetőségű asztalost, aki a katonai szolgálat elől Magyarországra szökött, de később visszajött és önként jelentkezett. Ezenkívül szökés miatt egy évi börtönre ítélte a bíróság *Róth István* utászkatonát, *Heinrich Máttyás* katonát pedig, aki több ízben is megszökött csapattestétől, két évi börtönnel sújtották.

— Légi flottabázis Málta szigetén.

Tegnap Málta szigetéről Londonba érkezett *Strickland* lord, aki arra akarja rábírni Anglia kormányát, hogy Málta szigetén katonai légi bázist létesítsen. A lord a sajtó előtt ama meggyőződésének adott kifejezést, hogy a máltai légi flottabázisra ugy a békében, mint a háborubban szükség van.

A párba. Kohn és Grün, a két régi rivális, összeverekedik a kávéházban és Kohn provokáltja Grünt.

Összeülnek a segítők, megállapodnak abban, hogy ezt az ügyet csak karddal lehet elintézni, másnap pedig a két ellenfél az egyik vivőteremben áll szembe egymással.

— Uraim — mondja a vezetőségű — a törvény tiltja a párbaíjást. Felszólitom Önöket, hogy béküljenek ki.

— Gemacht — mondja erre egyszerű Kohn is és Grün is.

50% kedvezménnyel
lehet vasárnap autóval a
LUNAPARKBA
kiutazni a mentők nyári mulatságára még pedig d. u. 4 óráig est 10 óráig.

Indulási helyek: I. ker.: Lloyd-palota előtti taxistand, II. ker.: a Coronin-térről, IV., kerület: Bonnaz-utca a templommal szemben.

— Uj polgármesteri titkár. A főpolgármesteri hivatalban tegnap új titkár kezdte meg a működését. Az új titkár *Popescu Cornel* volt rendőrkormányzó, aki mint rendőrtiszt őszinte népszerűségnek örvendett. *Popescu Cornel* egy év előtt került városi szolgálatba és az előzőeky modoru tisztviselő új besorozása a városházát felkereső közönség körében bizonyára örömet fog kelteni.

— A parlamentáriszmus védelme. *Baldwin* tegnap Londonban beszédet mondott, amelyben védelmébe vette a parlamentáriszmust. Sokan azt mondják, hogy a parlamentáriszmus eszméjét halálra ítélték, mert egyes országokban, amelyek nem rendelkeznek Anglia tradíciójával, a parlamentáriszmus vereséget szenvedett. Jól tudjuk — mondotta *Baldwin* — hogy nehéz idöket élünk és komoly felelősség terheli bennünket a parlamentarizmus fentartásával kapcsolatban, mert Angliának minden körülmények között meg kell őrizni a parlamentarizmus rendszerét.

— Sértö cikket irt a japán császáról. Az egyik shanghai kínai újságban sértö cikk jelent meg a japán császárról. A cikk miatt a japán követ jegyzéket intézett a központi kínai kormányhoz, amelytől elégtételt követelt. A japánok a cikk megjelenéséért a központi kormány sajtófőnökségét teszik felelőssé. A cikk különben eddig azzal a következményekkel járt, hogy a shanghai kikötőben horgonyzó japán hadihajó bizonytalan időre elhalasztotta a kikötőből való elindulását.

— Nem szolgáltatta be az Amerikában gyűjtött pénzt. A hannoveri bíróság két hónapi fogházra és 3000 marika pénzbüntetésre ítélt egy Amerikában élő németet, aki Amerikában kétezzer dollárt gyűjtött magának. A megtakarított pénzt azután Amerikában az egyik bankban helyezte el és visszatért Németországba. A német hatóságok tudomást szereztek arról, hogy megtakarított pénze van és ezért felszólították, hogy a dollárokat szolgáltatassa be a német nemzeti banknak. Az amerikai német azonban inkább visszament Amerikába, de a pénzt nem szolgáltatta be, mire távollétében megbüntették.

— A Vezuv nyugtalankodik. Nápolyból jelentik, hogy a *Vezuv* tüzihányó ismét működésbe lépett. A tüzihányó kitörése azonban nem veszélyezteti a környéket, mert az erupciók a kráter mélyében játszódnak le.

* **Budapestre érkezve a Kéleti pályaudvarral szemben a Par K Nagyszállóban megtalálják kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.**

— Javitják a régi hidakat. A negyedik kerületi láncgyárnál levő *Bega*-hidat már évek előtt elzárták a kocsiforgalom elől. Ennek oka az volt, hogy a hidat a hajózás szempontjából magasra építették és így az összes környező utcák szintjét is emelni kellett volna. Ez azonban nem történt meg és a hidat nem lehetett használni. A hidat most megjavították és amint erre megfelelő összeg áll rendelkezésre, az utcák szintjét is feltöltik. A városi mérnökség utasítására a negyedik kerület többi hidját is kijavitják.

Z. GOGA ÉS VAIDA EGY TÁJ. N. Fővárosi jelentés szerint és Cuza pártja között a fuzió történt tény. Ezt Goga a legközelebbi maga jelenti be és egyben tömeges kijelentéseket tesz alkotmánymódosításra vonatkozóan. Beavattottak szerint tárgyalynak, hogy a fuzionált két párt jön *Vaida Frontul Romanese* alakulással. Ez a fuzió állítólag vasárnap meglesz. A fővárosban *Goga* tiszteletére társasbédet szervez, amelyen *Goga* tájékoztatta huzza-csoporttal folytatott tárgyal. *Goga* azon véleményének adott hangot, hogy a jobboldali csoportok össze időszertü és ezért megértésére egy jobboldali front létesítésére nagy indítványt. *Burileanu*, *Goga* híve, aki *Jasiban* tárgyalt, tegnapután táviratilag értesítette *Goga* megbízatása eredménnyel jártával a fuziót megkötötték. Az új jellege továbbra is nacionalista lesz, vezetői a *Cuzista*-csoport eddigi programjától.

z érettségire jelentkezők hetven számbukott. Megirtuk, hogy a *Ion* cluji egyetemi tanár elnöklele alatt tört érettségi vizgák a *Diaconovici* keucumban befejeződtek. A vizgákra tennégy jelölt jelentkezett, akik közül harmincevan szereztek meg az érettségi diplomát. A kandidánsoknak tehát százaléka megbukott. Az egyes szakmák ugyanis az írásbeli dolgozatokat szigorosan bíralták el, hogy az aradi az érettségizők közül mindössze öt növekedt engedtek szóbeli vizgára. Az érettségi vizgán megbuktak az aradi római katolikus gimnázium és a *Ghiba Birta-liceum* növendékei. Érdekes, hogy az aradi kirostálása ellenére az érettségit a több eredménnyel egy aradi fiau, *Passivici* *Todor* az állami főgimnázium növendéke tette le, aki után *Berger* a helybeli piarista liceum növendéke kezik. Az érettségi bizottság tagjai a nagy eredményt azzal magyarázzák, hogy az írásbeli dolgozatok gyengén siker-

Karját elkapta a gép. Sulyos szeretlenség történt a lugoji *Kneif*-malomban, ahová *Chirosan Iosif* lakos búzát szállított. A gazda seni akart az őrlésnél, amikor az olajelkaptta jobbkarját, amelyet összezt. A szerencsétlenül járt gazdát beították a kórházba és karját amput-

Halálos repülőbaleset. Szeged közeléhalálos kimenetelű repülőszerencsétlenség történt. *Nyári György* és vitéz *Knóváry Géza* pilóták sportrepülőben meteorológiai megfigyelés céljából megemelkedtek. Nyolcszáz méter magasságban azonban a gép motorja felmondogat és a pilóták kényszerleszállkísérletet meg. A gép olyan erővel ütött a földre, hogy felborult és összetört. *Nyári György* pilóta meghalt, vitéz *Fraknóváry Géza* légügyi ellenőr pedig életveszélyesen megsebesült. Repülőbaleset érte egyik repülőgépet *Kaposvár* közelében is. A gép a levegőben kigyulladt, de a pilóták sikerült az égő géppel sértetlenül földéni.

Nyugdíjas katonatisztek és özvegyek elmébe. A nyugalmazott katonatisztek resületének vezetősége felszólítja az alább sorolt nyugalmazott katonatisztek, illetve özvegyeket, hogy az 1932-es évre szóló nyugdíjnyüket tegyék át a nyugalmazott katonatisztek egyesületének első kerületi Marasesti-utca 4 szám alatt lévő helyiségében: *Ádám Ede*, *Charle Rezső*, *Fuchs*, *Gerdanovits Károly*, *Klaus Irén*, *Kloppzella*, *Lösch Frigyes*, *Metz Gyula*, *Niederayer Lajos*, *Popescu Marius*, *Sperl Erzsébet*, *Stanzel József* és *Telegdy Ferdinánd*.

Sport

Sorsdöntő csatát vív vasárnap a Ripensia a fővárosi Juventussal az utolsó nemzeti bajnoki mérkőzés során

Sportkörökben nagy érdeklődés nyilvánul meg a Ripensia utolsó nemzeti bajnoki mérkőzése iránt. A Ripensia a bajnokság finisében több ízben is gyengén szerepelt, de vasárnap a csapat az utolsó erőfeszítéssel feleltetni igyekszik ezeket a vereségeket és győztesen akarja elhagyni a pályát. A sorsdöntő csatában a Juventus lesz a Ripensia ellenfele és a fővárosi csapat kemény védekezéséről ismert. Ennek a védeke-

zési rendszernek köszönhető az is, hogy legutóbb elvette a két pontot a körösparti zöld-fehérektől. A Ripensia-nak tehát nem lesz könnyű dolga és a csatársornak minden erejével bele kell fektülni, ha győzni akar. A közönség reméli, hogy vasárnap a mérkőzés után mint bajnokot ünnepelheti a Ripensia-t. Az érdekes és izgalmas mérkőzést vasárnap délután félhat órai kezdettel az Electrica-pályán bonyolítják le.

MEGÉRKEZETT A MÜNCHENI KÉZILABDA CSAPAT

Tegnap délután félhat órakor megérkezett városunkba a müncheni főiskolások válogatott kézilabda csapata. A válogatott együttesben a főiskolai csapatok legkiválóbb játékosai szerepelnek, akik finom játékkal előreláthatólag a kézilabdajáték minden technikai szépségét bemutatják. A müncheni csapat összeállítását a következők: Gehrke (T. V. Halberstadt), Kranz (T. V. Friesenheim), Meier (T. V. Bremen-Vegesack), Eding (Tu. S. V. 1860), König (Tu. S. V. 1860), Hage (Turngemeinde), Ziegler (T. B. Ulm), Pessler (F. C. Bamberg), Waitz (M. T. V.), Röder (Jahn), Peschl (Turngemeinde). A müncheni csapat ma délután hét órakor játszik a Rapid-pályán a Bánság válogatott csapatával. A rendezőség olesó helyárait állapított meg, hogy mindenkinek módot nyújtson az érdekes mérkőzés megtekintésére.

Vidéki mérkőzés

A sentesul noui sportegylet, amely több ízben is szép győzelmeket aratott, legutóbb a tormaci csapattal játszott futballmérkőzést. A meccset a sentesul noui csapat nyerte meg 3:2 arányban.

Csökkentik a nemzeti bajnokság csapatait

Fővárosi jelentés szerint a futballszövetség rövidesen ülést tart, amelyen dönteni fognak a nemzeti bajnokság csapatai számának csökkentése ügyében. A nemzeti bajnokságban résztvevő csapatok számát ugyanis tízre fogják redukálni. A létszám csökkentés azonban csak a jövő évben lépne érvénybe.

— Görög alkotmányváltás. Athéni jelentés szerint a parlament elé javaslatot terjesztettek, amely népszavazás elrendelését követeli afölött, hogy az ország maradjon-e továbbra is köztársaság vagy pedig alkotmányos királyság. A népszavazás elrendelése és annak végrehajtása fölött később történik döntés.

— Agy- és szívérelmeszesedésben szenvedőknek megbecsülhetetlen szolgálatot tesz az enyhe természetes „Ferenc József” keserűvíz azáltal, hogy a tápcsatorna tartalmát kíméletesen levezeti és az emésztőrendszer működését biztosan elősegíti.

— Szenátorválasztás. Turnuseverinben e hó tizenhétedikén lesz a szenátorválasztás, amelyre az összes pártok nagy előkészületeket tesznek. A nemzeti parasztpárt jelöltjének érdekében Maniu, Mihalache és Lupu is leutaznak a városba.

A főváros bajnoksága

A főváros bajnokságáért most játszották le az első mérkőzést a Macabi és az Olympia együttesei között. A Macabi az első félidőben rugott góllal 1:0 arányban győzött.

A futball nyári szünete

A fővárosi futballkerület vezetősége rövidesen kimondja, hogy augusztus 1—15. napjai között a fővárosban futballszünet lesz. Ezen idő alatt a futballkerület még barátságos mérkőzéseket sem fog engedélyezni.

Elmaradt a török meccs

Tegnapra tüzték ki a török Fener Gunes csapat mérkőzését a román kupagyőztes CFR ellen. A mérkőzés azonban az utolsó pillanatban elmaradt és azt későbbi időpontban fogják lejátszani.

A lila-fehérek Oradeán

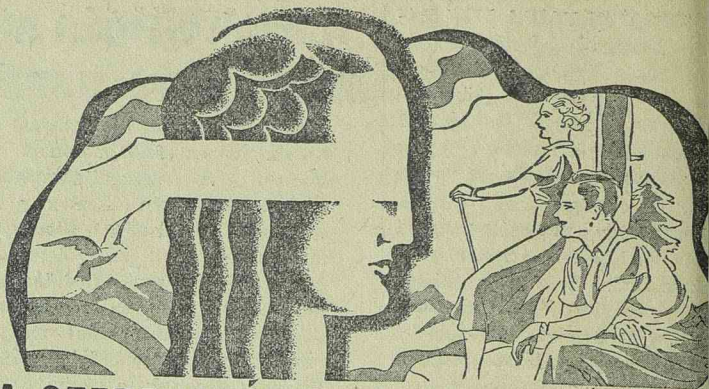
Utolsó bajnoki mérkőzését játsza vasárnap Oradeán a helybeli lila-fehér csapat. Ellenfelük az ottani zöld-fehérek lesznek, akik az elmúlt vasárnap a fővárosban gyászosan szerepeltek. A lila-fehér csapat vezetősége reméli, hogy az együttes szép eredményt fog a CAO-val szemben elérni.

Dobay vezet a góllövő listán

A nemzeti bajnokság góllövő listáján Dobay (Ripensia) vezet 24 góljával, a második helyet Bodola tartja 16 góllal, míg Zenlenák II., Glasz, Valcov, Volodea, Niculescu és Ciolac egyenkint 13—13 góllal egy csoportban állanak a harmadik helyen.

* A detai Magyar Nőegylet szombaton, július 6-án este kitünő szereposztásban bemutatja a Vadvirág című operettet. A darabban a detai műkedvelői gárda legjobb erői lépnek fel és az előadás iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg. A rendezőség mindent elkövet a siker érdekében.

— Felrobbantottak egy villát. A franciaországi Versailles környékén hatalmas robbanás robbantotta az egyik három emeletes villát. A romok alól haldokolva mentették ki a villa tulajdonosnőjét, aki csak ennyit tudott mondani: — Óh, a gyilkosok! és azután meghalt. A hatóságok azt hiszik, hogy a merényletet a villa volt tulajdonosai követték el, akikről adósságuk fejében elárverezték az épületet. A villa romjainak eltakarítása után különben még egy fiú és egy leány holtteste is előkerült. A merénylőket keresik.



A SZERENCSENEK NINC S ZABADSÁG



Mielőtt nyaralni, vagy szabadságra megvásárolja meg szerencse-sorsjegyét a 8-11 Sorsjátékra.

Ennek a sorsjátéknak a terve egyesíti magában az összes eddigi előnyöket.

- KÉT SORSJEGY KÖZÜL EGYNEK NYERNIE KELL.
- A NAGY MILLIÓS NYEREMÉNYEK MEGMARADTAK.
- A SORSJEGY ÁRA ANNYIRA ALACSONY, HOGY MINDENKI VEHET SORSJEGYET.

● Egész sorsjegy osztályonként 800 lei.

● Negyed sorsjegy osztályonként 200 lei.

A Sorsjátéknak négy osztálya van, húzás minden hónap 15-én. A 4. osztály, október 15-én, újra több mint 200 milliót fog szétosztani, mint a június 15-iki. Összesen 140.000 sorsjegy és 72.319 nyermény van, 284.634.560 lei értékben.

Vásároljon idejében sorsjegyét!

A szerencsének nincs szabadsága!

Az ÁLLAMI SORSJÁTÉK

— A nagy kommunista per jogerősen elítélt vádlottai. A helybeli hadbíróság a tavalyi kommunista monstre-per 55 vádlottja közül — mint ismeretes — huszonkettőt elítélt, míg a többiit felmentette. Az elítéltek felfolyamodással éltek és a fővárosi legfelső katonai bíróság a Schöön Márkus, Dudas János, Eberling Gyula és Szloboda János ügyében az ítéletet megsemmisítette, egyben utasította a sibiui hadbírószágot, hogy a pert újból tárgyalja le. Időközben a többi elítélt közül számosan kitöltötték büntetésüket, mások visszavonták a felfolyamodást, míg Adler József, Eliás Sándor, Kovács János, Maráczy Margit, Karácsonyi Mária, Batori Nándor, Mock Juliska és Kostyál István illetékességi kifogást jelentettek be a legfelső katonai bírósághoz és kérték, hogy ügyüket helyezze át a polgári bírósághoz. A legfelső katonai bíróság most foglalkozott az illetékességi kifogással és azt elutasította. A nyolc vádlottra vonatkozólag így a helybeli hadbírószág ítélete jogerőre emelkedett. Tehát Adler, Eliás, Maráczy és Karácsonyi öt-öt, Kovács két, Batori két és fél évi börtönbüntetést fognak kitölteni, míg a 12 éves Mock Juliska és a 14 éves Kostyál István 4 évet a javítóintézetben töltenek.

* Szülők figyelmébe. Vállalom július 15-től kezdve Steierdorfon gyermekek szülők nélküli nyaraltatását és felügyeletét. Francia, német, magyar társalgás. Napi teljes sorsió hatvan lei. Ha c k e n b e r g e r, III., Doja-utca 54.

* A magyar könyvnap szencziója: Babits Mihály: Halálfiat. Babits Mihály regénye, amely a magyar irodalom monumentális alkotása, a magyar könyvnap szencziója. Babits egész regényírói életének ez az alapvető munkája és betetőzése 700 lap terjedelemben, könyvnap propagandá kiadásában, az Athenaum pompás kiállításában, diszes egyszázaszonkötésben 119 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Siessen megrendelni és előjegyezni, mert könyvnap utáni ára 158 lei. Kérje a könyvnap kiadványok jegyzékét.

— Kihallgatják Kenyeres-Kaufmann Miklós szüleit. A budapesti vizsgálatot tegnap folytatta Kenyeres-Kaufmann Miklós képviselő kihallgatásának sikkasztással és csalással vádolt szülei kijelentette, hogy néhány nap részletesen megcáfolja az ellene iránt összevádat. Az ügyészség ugyanára a napokban kihallgatják Kenyeres-Kaufmann Miklós szüleit Erdélyből Budapestre utaznak.

* Iskolai előjegyzések. A nemzeti kerületi római katolikus elemi fiúiskolában előjegyzések és felvilágosítások lesznek 1935/36-ik tanévre, a nyári szünidő alatt minden kedden és pénteken délután 9-től 12 óráig tartatnak meg az iskolaépület igazgatói irodájában.

— A magyar vitorlás repülő branccsal Budapestről jelentik, hogy Rotter Lajos mérnök, az ismert vitorlázó repülőgép-alkalmazásos, aki legutóbb új magyar rekordot állított fel, Jugoszláviából visszatért a nagyvárosba. Rotter Lajos megérkezése után elmesélte legutóbbi repülőgépész történetét és kiemelte, hogy Jugoszláviában milyen kedvezően fogadták a jugoszláv hatóságok is a szülői gére voltak és a nagybecskereki aeroklub a diszjelnvényével is kitüntette. A hősiességéért engedélyével vasárnap részt vesz a nagybecskereki repülőversenyen és szerezheti Karakán-nevű gépét Nagybecskerekre. A szivélyes bánásmódot jelezte az is, hogy Rotternek a visszatérésére szükséges vasuti jegyet is a nagybecskereki aeroklub bocsátotta a kitünő magyar repülő rendelkezésére.

MOZI

Péntek, július 5.

Apolló-mozi: Vig özvegy.

Capitol-mozi: Barcarola.

Select-mozi: Kanada rózsája.

Utazás

Holnap, szombaton reggel indul Hajduk kiránduló vonata az Adriára

elybeli Hajduk sportegylet — ismeretes — az idén is megrendezi utazását Jugoszláviába, az Adriai partjára. Az utasoknak eredetileg reggel kellett volna indulni. Átvétők meg is jelentek a pályán, de még sem utazhattak el. A utazás rendezése Pavlovics vezeti, a Hajduk sportegylet egyik tagjának kezében volt, aki már többször rendezett ilyen utazást, tehát a tervvel gyakorlatilag rendelkezik. Pavlovics most is mindent előkészített, amikor váratlanul újabb akadályok jöttek fel. A nehézségek a kollektív utazás körül támadtak és ez volt az oka, hogy az utasok nem indulhattak

el. Ez kellemetlenül érintette a rendezőket, de kellemetlen volt az utasoknak is, főleg azoknak, akik vidékről érkeztek a meghatározott időpontban városunkba. Pavlovics nyomban futókat küldött a fővárosba és tegnap délután értesítést kapott, hogy a kollektív utazás körüli nehézségeket kiküszöbölték és immár semmi sem akadályozza az utazás megkezdését. Tegnap délután órákban azonban nem tudták a jugoszláv vasutal az ügyet rendezni, amelyre ma kerül a sor és ezért az utasok holnap, szombaton reggel hét óra ötvenöt perckor indulnak el a negyedik kerületi pályaudvarról.

Közgazdaság

Megkönnyítik a belföldi lei felhasználását beruházásokra és más belföldi fizetések eszközzésére

kormány gazdasági tanácsa az előző este Tatarescu elnököltel tartott, amelyen elhatározást a külkereskedelmi rendszer alkalmazásáról megkezdett pénzügyi műveletek felállítását, egyben pedig a kiváltalmak fizetésének szabályzatát módját is megállapították. A hátralevő belföldi jutalmak ügyével kapcsolatos kimondták, hogy az 1935. évi törvény keretében meg fogják könnyíteni a belföldi leiek felhasználását beruházásokra és más belföldi fizetések eszközzésére. A Nemzeti Banknál vagy felhatalmazott pénzügyintézetnél el lehetett lei összeget a jövőben mindenfelől felhasználhatják külföldi bankok romániai szükségletének fedezésére. Ezért azok a meghatalmazott bankok a leitulajdonosok számlájára ezer leiig teljesíthetnek kifizetést bankkint és személyenkint, az illető tulajdonos felhatalmazása, vagy pedig

külföldi bankok által kibocsátott csekk alapján.

A kormány gazdasági tanácsa ezenkívül elhatározta, hogy különleges előnyt biztosít a könyvek és folyóiratok, valamint újságok behozatalának, hogy a külföldi sajtótermékek túlzott megdrágulását ezáltal megakadályozzák. Ennek értelmében a könyvkereskedések kötelesek a külföldi sajtótermékeket úgy számitani, hogy abban mindenki kiadás befoglalassék. Ugyanakkor elrendelték, hogy az átszámitás arcfolyama maximálisan a következő lehet: a francia frank 9 lei, az olasz lira 11.50 lei, az angol font 650 lei és a német márka 50 lei. A gazdasági bizottság végül leszögezte, hogy azon országok tekintetében, amelyekre nézve a devizák forgalmahozatala a régi rendszer szerint nem volt lehetséges, a fizetések a Nemzeti Bank rendelkezésére álló devizák erejéig a hivatalos árfolyamon fognak megtörténni.

Az ipartestület közgyűlését egybehívták. Tegnap megérkezett a miniszteri rendelkezés, amely elrendeli, hogy az ipartestület rendkívüli közgyűlését, amikor is az új vezetőséget megválasztják, legkésőbb június 14-ig hívják össze. A rendelkezés alapján az ipartestület június 14-én délelőtt tíz órára tűzte ki a közgyűlést, amelyet az iparosok székfőnökének üléstermében tartanak meg. Amennyiben ez a közgyűlés nem volna határozatképes, úgy azt július 21-én délelőtt tíz órákor tartják meg a megjelentek számára való tekintet nélkül. A közgyűlés tárgysorozatán egyetlen pont, az ipartestület elnökönek, negyvenöt választmányi tagnak és tíz póttagnak a megválasztása szerepel.

A külföldi kölcsön augusztusi részlete. A pénzügyminisztérium intézkedésére a Nemzeti Bank máris átutalta a külföldi kölcsön augusztus elsején esedékes részletét.

Sztrájk egy butorgyárban. A harmadik kerületben levő Schuster-féle butorgyár huszonhárom munkása sztrájkba lépett. A sztrájk a faiparosok által megkötött kollektív szerződés körül támadt differenciák miatt tört ki. A munkások azt állítják, hogy a kollektív szerződés értelmében magasabb bérekhez van joguk, míg az üzemvezető azon az állásponton van, hogy a gyár a munkások minden kívánságát teljesítette és azok most már túlzott követelésekkel léptek fel. A sztrájk megszüntetése érdekében a munkások és a gyár vezetése között tárgyalások indultak meg.

Módosítják a kiviteli jutalom rendszerét. Fővárosi jelentés szerint egyes esetekben a negyvennégy százalékos kiviteli jutalom rendszerét módosítani fogják. Így a Palestina felé történő export után a jutalmat csökkenteni fogják, miközben Chesana, Palestina gazdasági megbízottja ilyen értelemben tárgyalásokat folytatott Costinescu miniszterrel, aki most a kereskedelmi és ipariügyi minisztériumot vezeti. Csökkenteni kívánják a kiviteli jutalmat az egyiptomi exportnál is.

Az orosz autóipar fejlődése. Moszkvai jelentés szerint az orosz automobilipar az év első felében 48.692 traktort és 43.206 tehergépkocsit gyártott.

Üzletlen még mindig a gabonapiac. A bányási gabonapiacra üzletlen, lanyha irányzat uralkodik. Kínálat bőven van minden terményáruban és gabonaneműben, de kereslet mérsékelt. Érdeklődés mellett csak a tengeri iránt mutatkozik belföldi szükségletre. A piaci árak a következők: 76 kilós bányási 6-buza 360, 78 kilós torontáli buza 370, új buza 340, tengeri 240-245, zab 310, 6-termésű takarmányárpa 220, korpa 260, takarmányliszt 285, kismalmi liszt 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 610, nagymalmi liszt 650, tökmag 470, bányási repce 450 és káposztarepce 475 lei százkilónként.

A BEHOZATAL RENDEZÉSÉRE SZANT ÖSSZEG. A behozatal következtében támadt és elismert hátralékok fizetésére évente meghatároznak bizonyos összeget. Ebben az esztendőben ez az összeg a külföldi államok felé irányuló export értékének öt százaléka lesz. Ezen öt százalék keretében megengedhető azonban az is, hogy az importőr az újabb behozatali árú értékeknek megfizetése alkalmából adósságát is törlesztesse. A hátralék törlesztésére szánt összeg nem lehet nagyobb, mint az újabb behozatali árú értékének tíz százaléka, ha az újabb árú is a régi hitelvezérlési vásárolta. Azon államokkal szemben, amelyekkel Románia külkereskedelmi mérlege deficitese, különleges rendszert léptetnek majd életbe a hátralékok törlesztésére.

Felfüggesztett kiviteli prémiumok. A Nemzeti Bank tegnap közölte a gabonaexportőrökkel, hogy az állam további intézkedéssel felfüggeszti a kiviteli prémiumokat azokkal az országokkal szemben, amelyekkel Románia clearingserződést kötött. Ez az intézkedés Franciaországra, Olaszországra és Svájcra vonatkozik. Valószínűleg nemcsak a gabonára, hanem a többi áru exportjára is szól a rendelkezés, amely a kivitel ezekben az országokban megbénítja. A gabonaexportőrök körében érthető izgalom keltezt a rendelkezés, mert az állam valószínűleg a már kiszállított gabona után esedékes jutalmat sem fogja kifizetni.

Színház

Duiliu Marcu már megint jelentkezik pénzért. Hosszas huza-vona után a város vezetősége végre elhatározta a városi színház homlokzatának helyreállítását. A színház régi homlokzatát lebontatták, hogy Duiliu Marcu, a városunkban jól ismert építész tervei szerint átalakítsák. A lebontás munkájával elkészültek a munkások és meg kellene kezdeni az építkezést, de most derült ki, hogy az erre vonatkozó részletes tervek hiányoznak. Duiliu Marcu csak az általános tervet adta át a városnak, amely ezért felszólította, hogy adja át a részletterveket is. A kitűnő üzleti érzékkel rendelkező Duiliu azonban ezt a kérést csak úgy hajlandó teljesíteni, ha a részlettervekért az építésre szánt összeg nyolc százalékát, vagyis mintegy kétszázezer leit neki kifizetik. Duiliu Marcu valóban fejős tehénnek tekinti városunkat.

A nyári színház műsora:
Pénteken este 9 órákor: Anyaszív.
Szombaton este 9 órákor: Anyaszív.
Vasárnap délután 5 órákor, olcsó helyekkel: Anyaszív.
Vasárnap este 9 órákor: Világisir! Premier. 120-as tempó, bohózat 3 felvonásban.

Szeptember végén

Irta GERELY JANOS
— Igen, a szerelem! — tört ki belőle. Hisz látod, amit mondasz, olyan kivételes eset, hogy könyved kellett megírni, nehogy kétségbeesünk, mi férfiak.
— Nem értelek, Sándorkám. Furcsa gondokat beszélsz. Egy mézeshegytől elvesztett férj ilyeneket mondjon. Ez sért engem...
— Félre értesz, Juliskám. A leghívebb szerelem is elmúlik, ha elpusztul az, akihez fűződött. Nézd ezeket a kis virágokat. Milyen szerelmesen ölelte körül a napsugár, milyen pazarul tárta ki koblét a föld és nézd, ha elhervadnak: he-

lyükbe nőnek más virágok és a napsugár ép olyan odaadóan gondozza őket... És ez így van az embereknel is. Meghal az ifjú, letörli könnyeit a leánya, de szíve lassan újra lángra gyullad egy másik iránt és akkor az ifjú régen feledve már.

Kitagult, messzenéző pupillái, mint sötét jövőt kutató reflektorok. A nő egészen megzavarodott. Nem értette, de ösztönösen megérezte, hogy a költő igazat beszél. Dehogyan fáj neki, azt is érezték. És a nők örök felelete a sírás, kibuggyant a torkán. Zokogva mondta:
— Ne beszélj ilyen szomorúságokat, édes Sándorkám. Gyerünk fel a szobánkba, mert fázom már idekint.

A költő beburkolta és lassan lépdelt fel a lépcsőn. Mögöttük a homály vak feketeségbe omlott át, mely lenyelte a tájat. Fenn az ablakból fénypázmá vágódott ki most a kertre. A költő lámpát gyújtott a szobában s a nő, arcát türelmetlenül nézte a pamlagon s halkan szípigott.
A költő elébetérdelt és átölelte.
— No ne sirj, kis Juliskám.

Sándorkám?
— Nem tudom, Juliám... nem tudom. A vesztetemet érzem. Valami úgy fojtogat, a szívem zakatol és sötét balsejtelek árnya imbolyog az agyamban... Julia, egyetlen szép Juliám, igazán szeretsz te engem?
Mély fájdalom ült a költő minden vonásán és ajka görsösen megvonaglott, amint ezt mondta. A nő felvillanyozott. Most már megértette. Tehát ismét a féltékenység... Puha, meleg karjával átfonta a térdelő költő nyakát s parázsló ajkát rányomta a szédülő költő ajkára.
— Bolond... — sutogta és selymes kezével végigsimított a költő gyöngyöző homlokán. És a költő felcsudolt a mámor viharából és azt hitte, hogy nem tudják őt megérteni. Hiába... a nő, az örök nő... könnyek és csókok... ez minden. De talán jobb is így...
— Későre jár, kis feleségem... Térj a hálószobába... Majd én is megyek utánad.
A nő felvidámulva kelt fel és még egyszer megcsókolta a költőt, benyitott a szomszéd szobába.

A költő szomorú mosollyal nézett maga elé egy darabig, aztán felállt és odament az ablakhoz. Egy ideig mérőn bámult a vak éjszakába, aztán becsukta az ablakot. A lámpást leakasztotta és az asztalra tette, majd tintát és tollat vett elő. Tenyerébe hajította fejét és szemében könnyecsképek üleak. Legurult két csepp és tompan koppant a fehér papíron. A költő felrezzent. Tollat fogott s miközben könnyei csöndesen alápergettek sovány arcán, sercege indultak el a sorok a fehér papírlapon:
Még nyílnak a virágok a kertben,
Még zöldel a nyárfa az ablak előtt.
— Vége —

Ha szép akar lenni.
használgon KULKA-féle lilium-tejkrémet, lilium-tej-szappant, lilium-pudort, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Szász” L. Piacra 1. C. Bradanu

WOLFSBERG
nyaraló- és üdülőhely
1000 m magasságban a tengerszint felett
megnyílt.
A legelőszöbű üdülőhely, magaslati levegő és napfényvel. Elsőrendű ellátás. Szabadfürdő. / Kérjen - kötelezettség nélkül - prospektust
Weinfurter J.-től
Slatina-Timis Jud. Severin

Rádió

Péntek, július 5. Bucuresti. 1: Lemezek. 2.35: Praha. 6: Rádiózenekar. Auber: Fekete dominó, nyitány. Massenet: Festői jelenetek. Smetana: A brandenburgiak Cseh-szlóvákiában, ábránd. Lehár: A vig özvegy, egyveleg. 7.15: Delibes: Coppélia, ábránd. Nádai: Lusta Jankó, keringő. Micu: Meglepés, rondó. Muszorgszkij: Gopak. Strauss János: Trices-traces, polka. Örök mozgó. 8: Előadás. 8.20: Film- és operett-lemezek. 9.15: Bach: Oboa és hegedűverseny. 9.45: Kis rádiózenekar. 10.45: Rádiózenekar. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, utána felolvasás. 11.45: Ifjúsági közlemények. 1: Szalonzene. 1.30: Hírek. 2.40: Zongora-gordonka számok. 3.40: Hírek. 5.10: Diákfélóra. 5.45: Hírek. 6: Közvetítés a földrengéstani intézetből. 6.45: Hanglemezek. 7.30: Sportközlemények. 7.45: Előadás. 8.20: Operaházi zenekar. 9.30: Nagy Endre csevegése. 10: Női ének zongorakísérettel. 10.40: Hírek. 11: Cigánymuzsika. 12: Jazzzene, utána hírek. Budapest II. 6: Hanglemezek. 6.50: Előadás. 7.25: Jazz. 8.25: Vidám csevegés. 9: Szalonzene. 10.25: Hírek. Bécs. Este 9: Nicolai: A windsori vig nők. 11.45: Könnyű bécsi zene. Éjfél után 1: Meitzky négyes, vidám dalok. Belgrád. Este 9: Zongorajáték. Milánó. 9.40: Reklámhangverseny. Róma. Este 9.40: Alvarez-Quintero: Az élet virága, drámai költemény zenével. Prága. Este 9.15: Hangverseny. Stuttgart. Este 8.10: Balalajka. Varsó. 7.45: Szalonzene. 10: Szimfonikus zenekar zongoraművész felléptével. 12: Téli lemezek.

Szombat, július 6. Bucuresti. 1: Rádiózenekar. 2.55: Rádiózenekar. 6: Katonazenekar hangversenye. 7.15: A katonazenekar hangversenyének folytatása. 8.20: Szórakoztató lemezek. 9: Jazz. 10.50: Vendéglői zene. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, utána felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Katonazenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Zongorajáték. 3.40: Hírek. 5.10: Filmcsevegés. 5.45: Hírek. 6: Mit üzen a rádió. 6.30: Magyar nóták cigánykísérettel. 7.30: Előadás. 8: Hanglemezek. 9: Előadás. 9.30: Világhír a ligetben, vidám hangjáték. 10.25: Hírek. 12: Cigánymuzsika, utána hírek. Budapest II. 7: Cigánymuzsika. 8.10: Mozart-áriák zongorakísérettel. 9.30: Hírek. 10.30: Jazzzene. Bécs. Este 11.10: A rádiózenekar hangversenye. 12.50: Jazz. Belgrád. Este 9: Ariaest. 10.15: A királyi gárda hangversenye. 12.30: Tánclemezek. Berlin. 7.15: Hangképek Copperfield életéből. 11.30: Livsakov-zenekar, tenor, üveghárfa és citeraszólóval. Milánó. Este 10.30: Hangverseny. Róma. Mascagni: A kis Marat, opera, a szerző vezényletével. Prága. 7.35: Énekesnő és zongoraművész hangversenye. Stuttgart. Este 9.15: Hangverseny. Stockholm. Este 10: Régi tánczene. 11: Modern tánczene. Varsó. 1.15: Szólisták lemezei. 6: Strauss János zene. 9.10: Lehár operettéből. 11.30: Könnyű és tánczene.

Apróhirdetések

Szegényeknek ingyen!

Modosabbnak kevés pénzért megmondom a **multját, jelenét, jövőjét.** Jósolok törvényi, üzleti, szerelmi ügyekben. Levélben is, ha születési dátumát és 30 lelt bélyegben beküldi. Cim: **Iósno,** Timisoara IV., Str. I. C. Bratianu 17. Tivoli-mozi mellett.

Alkalmazás

Fodrászsegéd
aki a vas- és vizonoldálásban perfekt, azon-
nalra felvétetik. Dancs fodrász. Odobescu-
utca 2. (3049)

Állási keres

Kiszolgáló kisasszony
üzletben, vagy pénztárhoz, állást keres. Cim a kiadóban. (500)

Adás-vétel

Olcson eladók
összecsukható vas-cselédágy, gázreszó és egy nagy íróasztal. Cim a kiadóban. (3055)

Eladó
14 család méh. Cim a kiadóban. (3060)

Kifogástalan
állapotban lévő különféle női ruhák olcsón eladók. IV. ker., Mircea Voda-utca 4. (3058)

Háztelek
a Gyiroki-uton a vámház mellett, eladó. Bővebbet Dr. Kun Ferenc ügyvédnél Bulev. Reg. Ferdinand 4. Telefon 12-31. (3061)

Harisnyák

Ha Ön tartós harisnyát és könnyed, rugalmas járást óhajt, úgy vásároljon **G.B.L.** márkát, angol talppal

Ez az, ami

**minden gyümölcsésznek
minden kertésznek
minden szőlőgazdának
minden gazdálkodónak**

nélkülözhetetlen

Növényvédelem és Kertészet

szakfolyóiratok a legmegbízhatóbb munkatársak.

Megjelenik havonként 1 Növényvédelem és 1 Kertészet. A két lap együttes előfizetési ára: negyedévre 100—, félévre 200—, egész évre 400—lei. Minden számhoz kitűnő színes mellékletek, rengeteg szakrajz és illusztráció.

Az előfizetők alábbi 4 könyvet: 1. Horn János: Gyümölcsfák nyesése. 2. Urbányi: A gyümölcsfák betegségei. 3. Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket. 4. Sántha: A szőlő kártevői **önköltségi áron 80— leiert kapják.**

Kedvezményes áron csakis a 4 kötet együtt vehető át. Darabonként 36— leibe kerül. Kérjen mutatványszámot (5 lelt bélyeg beküldése ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timisoara. Lapelőfizetések ugyanezen címre küldendők.

Nyári menetrend

Érvényes 1935 május 15-től.

Vonatok indulása Timisoara, Domnita Elena állomásról:		Vonatok érkezése Timisoara, Domnita Elena állomásra:	
(Időszámítás 0 órától 12-ig, éjféltől délig és 12-től—24 óráig, déltől éjfélig.)		Bucurestiből gyorsvonat	7.35
Bucurestibe gyorsvonat	7.50	Bucurestiből személyvonat	18.00
Bucurestibe simplon vonat	12.20	Bucurestiből simplon	18.55
Bucurestibe személyvonat	13.10	Bucurestiből gyorsvonat	23.50
Bucurestibe személyvonat	22.03	Turnseverinből személyvonat	10.08
Turnseverinbe személyvonat	13.10	Caransebesről személyvonat	7.23
Caransebesre személyvonat	5.00	Jimboiáról gyorsvonat	6.25
Jimboiara gyorsvonat	1.30	Jimboiáról személyvonat	10.10
Jimboiara gyorsvonat	7.55	Jimboiáról simplon	12.13
Jimboiara személyvonat	19.02	Jimboiáról személyvonat	17.05
Jimboiara személyvonat	13.30	Jimboiáról személyvonat	21.45
Jimboiara személyvonat	19.20	Radnáról motorvonat	7.28
Radnára motorvonat	6.10	Radnáról	13.23
Radnára	10.23	Radnáról	16.30
Radnára	13.31	Radnáról	20.45
Radnára	19.21	Giarmatáról	6.57
Giarmatára motorvonat	5.45	Giarmatáról	17.12
Giarmatára	16.10	Resitáról	7.12
Resitára személyvonat	7.50	Resitáról	11.59
Resitára	13.40	Resitáról	21.00
Resitára	19.05	Gierről	15.02
Gierra személyvonat	16.20	Timiseniről (vasár- és ünnepnap)	21.23
Timisenire (vasár- és ünnepnap)	11.00	Aradról Oradea felől	7.40
Aradra Oradeaig személyvonat	0.05	Aradról Oradea felől	12.04
Aradra Oradeaig	5.35	Aradról Oradea felől	17.39
Aradra Oradeaig	12.21	Aradról Oradea felől	1.10
Aradra Oradeaig	19.08	Aradról	9.25
Aradra	8.05	Aradról	21.53
Aradra	22.00	Cenadról	6.55
Cenadra motoros vonat	8.10	Cenadról	13.05
Cenadra	13.20	Cenadról	19.57
Cenadra	18.10	Valcaniról	7.04
Valcanira	7.05	Valcaniról	20.15
Valcanira	17.06	Buziásról	7.46
Buziasra motorvonat	5.20	Buziásról	11.44
Buziasra	8.15	Buziásról	17.59
Buziasra	13.25	Buziásról	23.02
Buziasra	18.02	Cruceniről	6.31
Crucenire motorvonat	8.02	Cruceniről	12.55
Crucenire	11.15	Cruceniről	17.44
Crucenire	18.20		

Dahás

2 szobás
magas, földszintes lakás üresen, vagy kiadható. Bővebbet az I. kerület központi Str. Marasesti 14. I. emelet.

4 utcai szobás
teljesen modern balkonos lakás, azonnal kiadó. Bővebbet Brück mézarszék, 7. piac. Fröbl-utca 40.

4 szobás
modern lakás terrasszal, augusztus 1-ig kiadó. IV., Mircea Voda-u. 11.

Modern egyszobás
lakás fürdőszobával stb., kiadó. Bulev. Reg. Ferdinand Viteazul, Püspök-uton levő villánál.

2 utcai szoba
mellékhelyiségekkel kiadó. Ugyanazon a házban ebédlőasztal eladó. Cim III. ker., Decembertől utca 6.

Az ország egyetlen vendégipari szaklapja a **Gazeta Restauratorilor** **Vendéglősök Lapja** megjelenik minden szombat. Ott kell legyen minden vendég iparos asztalán.

Különléte

Bérte
vagy felibe 50—100 hold földet kért. esetleg gazdálkodást vállalunk. Molnár utca 43. nos, Mailat 433.

Hentesüzlet
ujjonnan épült házban, lakással, müveltség, istálló és kocsiszin. Jó forgalom. Ugyanazon a házban augusztus 1-ig kiadó. Cim: III., Corobuzi Otel 18, a vendéglőben.

Egy Wertheim-kules
találtatott a Küttl-téren, jogos tulajdonosa a Déli Hírlap kiadóhivatalában átveheti.



Fordító-irodán

I., Piata Bratianu 3. sz. alatt, (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig, olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződés, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve írását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvekre.

N. MAGDU
román nyelv és gyorsírás tanár Buziásban, resti és Timisoara város volt első fordítója.



OLLA
a legújabb védő fertőző betegségek ellen